

POSTIHALLITUS.

HELSINGISSÄ,

joulukuun 5 p:nä 1917.

N:o II. 13,345.

Kaikille postitoimistoille.

Kumoamalla päätöksensä syyskuun 5 päivältä 1917 voin ja juuston kuljetuksen ehdoista, mikäli sanottu päätös koskee voin kuljetusta, on Suomen Senaatti vahvistanut seuraavat määräykset voin kuljetuksen ehdoista:

Voin maasta vienti on kielletty ja on sen kuljetus Kämärän—Ollilan rataosalle sallittu ainoastaan Valtion vointarkastuslaitoksen luvalla;

Voin kuljettaminen postitse on sallittu ainoastaan Senaatin Elintarveosaston luvalla tai osotettuna seuraaville Senaatin Elintarveosaston hyväksymille toiminimille, jotka ovat antaneet sitoumuksen myydä kaiken vastaanottamansa voin Valtion vointarkastuslaitoksen määräyksestä, tai sellaisten liikkeiden lähettämänä, nimittäin: Voinvientiosuusliike Valio r. l.: Evert Ekholm; A. Klemets; Emil Linderborg ja Kumpp.; Tuom. Laurell.

Nämä määräykset ovat voimassa toistaiseksi, ei kuitenkaan kauvemmin kuin toukokuun 1 päivään 1918. (Muutos yl. kirjelmään N:o II. 9482 (1) 17/9 17).

P. Jamalainen.

Paavo Himanen.

HELSINGFORS,

den 5 december 1917.

N:o II. 13,345.

Till samtliga postanstalter.

Finlands Senat har, med upphäfvande af sitt beslut af den 5 september 1917 angående villkoren för transport af smör och ost, såvidt sagda beslut angår transport af smör, fastställt följande föreskrifter angående villkoren för transport af smör:

Export af smör är förbjuden och är befordran däraf till bandelen Kämärä—Ollila tillåten endast med tillstånd af Statens smörkontrollanstalt;

Transport af smör per post är tillåten endast med tillstånd af Senatens Lifsmedelsafdelning eller då transporten sker till följande af Senatens Lifsmedelsafdelning godkända firmor, som aflämnat förbindelse att försälja allt af dem mottaget smör enligt Statens smörkontrollanstalts föreskrift, eller med dylika firmor såsom afsändare, nämligen: Smörexportandelslaget Valio m. b. t.; Evert Ekholm; A. Klemets; Emil Linderborg ja Kumpp; Tuom. Laurell.

Dessa föreskrifter gälla tillsvidare, dock icke längre än till den 1 maj 1918. (Ändring till allm. skrifvelsen N:o II. 9482 (1) ¹⁷/₉ 17).

P. Jamalainen.

Paavo Himanen.